Para Ordenar Repuestos o Asistencia Técnica, Llame al Teléfono 1-800-424-8936

Sirvase darnos la siguiente información:
- Número del modelo
- Código impreso
- Descripción y número del repuesto según la lista de repuestos

Dirija toda la correspondencia a:
Campbell Hausfeld
Attn: Customer Service
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.

Lista de Repuestos

Descripción	Número del Repuesto	Ctd.
Bolsa para polvo	DG027900AV	1

Garantía Limitada

1 DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Un año

2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400

3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.

4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier herramienta a motor de Campbell Hausfeld proporcionada o fabricada por el garante.

5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía.

6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:

   A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para alquiler, no se aplicará ninguna garantía. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.

   B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable

   C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.

   D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.

7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía

8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:

   A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.

   B. Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.

   C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario

Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.

See Warranty on page 5 for important information about commercial use of this product.

Operating Instructions and Parts Manual **DG480100CK**

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.



Palm Sander

Description

Orbital sanders are for sanding several materials. Orbital sanders are designed to quickly and efficiently produce finishes on work surfaces such as sheet metal, wood and composite materials. This sander has a dust bag to keep the working surface clean. The dust bag must be installed on the opening of the tool. Sander applications include both flat and contour surfaces. The abrasive sanding allows for quick removal of material or rust. Ideal for smoothing welds.

Unpacking

When unpacking this product, carefully inspect for any damage that may have occurred during transit.

General Safety Information

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.



Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING ***Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.***

CAUTION ***Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.***

NOTICE ***Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.***

CALIFORNIA PROPOSITION 65

DANGER

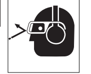
You can create dust when you cut, sand, drill or grind materials such as wood, paint, metal, concrete, cement, or other masonry. This dust often contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wear protective gear.

WARNING ***This product or its power cord contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.***

The following safety precautions must be followed at all times along with any other existing safety rules.

1. Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.
2. Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use this tool.

WARNING



Safety glasses and ear protection must be worn during operation.

3. Do not wear loose fitting clothing, scarves, or neck ties in work area. Loose clothing may become caught in moving parts and result in serious personal injury.
4. Do not wear jewelry when operating any tool. Jewelry may become caught in moving parts and result in serious personal injury.

Specifications

Tool	
Voltage	120V 60Hz
Power Rating	1.2A
Weight	2.9 lbs
Maximum Capabilities	
No Load Speed	12,000 opm
Sanding Pad Size	110 mm long x 100 mm wide

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

For parts, product & service information visit **www.chpower.com**

General Safety (Cont'd.)

5. Always use attachments designed for use with this tool. Do not use damaged or worn attachments.
6. Never trigger the tool when not applied to a work object. Attachments must be securely attached. Loose attachments can cause serious injury.
7. Never point a tool at oneself or any other person. Serious injury could occur.
8. Use steady, even pressure when using tool. Do not force. Too much pressure can cause tool to overheat.
9. Keep all nuts, bolts and screws tight and ensure equipment is in safe working condition.
10. Do not put hands near or under moving parts.

⚠WARNING ***Check sanding pad for cracks and wear prior to use. Replace if damaged. A damaged pad can break apart during use and cause serious injury.***

11. Ensure sandpaper is fully sealed onto sanding pad and that pad is securely tightened to tool spindle.
12. Do not free spin tool. Acuate trigger just before engaging work surface and release trigger when lifting tool away from surface.

General Power Tool Safety Warnings

⚠WARNING ***Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.***

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

⚠CAUTION ***Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.***

⚠WARNING ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.***



⚠CAUTION ***Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.***

ELECTRICAL SAFETY

⚠WARNING ***Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.***

⚠WARNING ***Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.***

⚠WARNING ***Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.***

⚠WARNING ***Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.***

⚠WARNING ***When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.***

⚠WARNING ***If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (GFCI) protected supply. Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.***

⚠WARNING ***Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.***

Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one plug blade is wider that the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, turn the plug over and insert into plug again.

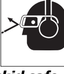
1. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
2. Do not use an extension cord unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock.

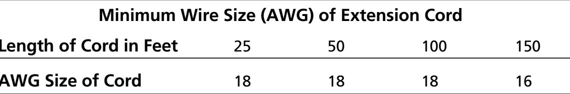
   If an extension cord must be used, make sure:
   - That the pins on plug of extension cord are the same number, size and shape as those of plug.
   - That the extension cord is properly wired and in good electrical condition.
   - If an extension cord is to be used outdoors it must be marked with the suffix "W-A" or "W" following the cord type designation to indicate it is acceptable for outdoor use. For example – SJTW-A
3. Do not expose to rain, snow or frost.

PERSONAL SAFETY

⚠WARNING ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.***

⚠WARNING ***Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.***





Minimum Wire Size (AWG) of Extension Cord				
Length of Cord in Feet	25	50	100	150
AWG Size of Cord	18	18	18	16

1.575" (40mm)

6.3" (160mm)

1.575" (40mm)

NO ES EL TAMAÑO REAL

0.25" (6mm)
(6 ubicaciones)

1.18" (30mm)

1.97" (50mm)

2.75" (70mm)

3.94" (100mm)

DIMENSIONES DEL PAPEL DE LIJA

El tamaño de la almohadilla de esta lijadora manual es ligeramente más grande de aquel de una lijadora manual tradicional. Si el usuario desea cortar su propio papel de lija, el diagrama ilustrado indica las dimensiones necesarias.

Si el usuario desea usar el sistema de recolección de polvo que viene con esta lijadora, es necesario perforar los orificios en las ubicaciones indicadas. Un manera fácil de perforar esos orificios es ayudándose con un lapicero o perforar con un taladro. En ambos casos, la perforación de los orificios debe empezar por el lado arenoso del papel.

NOTA: La ilustración a la izquierda ha sido reducida en tamaño para poder inserirla en este manual. NO use esta ilustración como patrón. Las medidas indicadas son correctas y pueden usarse cuando desee cortar su propio papel de lija.

Funcionamiento

Las lijadoras manuales están diseñadas para que la palma de la mano pueda guiar la herramienta durante el lijado.

Para recoger más polvo, se puede conectar una aspiradora central o independiente al orificio de salida del polvo en lugar en lugar de la bolsa de recolección de polvo.

1. Comience a lijar seleccionando el grano más fino apto para el lijado inicial. El grano debe ser lo suficientemente grueso como para quitar la rebaba y la aspereza excesiva.
2. Una vez terminado el lijado inicial indicado arriba, cambie el papel de lija por otro con grano un número más fino (ejemplo: grueso a mediano), y siga con el proceso de acabado.
3. Continúe el proceso cambiando sucesivamente a grano más fino hasta lograr la terminación deseada.

NOTA: no cambie de un papel de lija con grano grueso a uno con grano muy fino en un solo paso. Las marcas circulares que se puedan haber dejado con el grano grueso pueden ser difíciles de eliminar.

LIJADO PLANO

La base de su lijadora efectúa pequeños movimientos circulares. Gracias a esto obtendrá una superficie pareja sin marcas. Como el movimiento que se realiza es circular, no importa demasiado cómo sostiene y mueve la lijadora. Por lo general, no es necesario aplicar presión adicional a la máquina.

TERMINACIÓN

Revise la superficie a la cual desea dar el acabado. Si el recubrimiento está rajado o está pelándose, primero quite lo más posible con un cepillo o rasqueta. Luego use un papel de lija suficientemente grueso para quitar lo que quede del recubrimiento. Lije la superficie hasta que quede plana, elimine todas las manchas y déjela así lista para una nueva capa de pintura o barniz.

Mantenimiento

El servicio de la herramienta debe ser realizado sólo por personal de reparaciones calificado. El servicio o mantenimiento realizado por personas no calificadas puede provocar riesgo de lesiones.

Si la herramienta no enciende o no funciona correctamente, devuelva la herramienta a una instalación de servicios para repararla.

Limpieza

Limpie el polvo y los desechos de los orificios y contactos eléctricos, soplando con aire comprimido. Los orificios de ventilación del motor y los interruptores deben mantenerse limpios y libres de materiales extraños. No intente limpiarla introduciendo objetos con punta a través de las aberturas. Mantenga los mangos de las herramientas limpios, secos y libres de aceite o grasa. Use únicamente un jabón suave y un paño húmedo para limpiar la herramienta, evitando todos los contactos eléctricos.

Ciertos agentes de limpieza y solventes son nocivos para los plásticos y otras piezas aisladas. Algunos de éstos incluyen gasolina, aguarrás, solvente para laca, solvente de pintura, solventes de limpieza con cloro, amoníaco y detergentes de uso doméstico que contengan amoníaco.

Nunca use solventes inflamables ni combustibles cerca de las herramientas.

LA HERRAMIENTA NO FUNCIONA

En caso de que la herramienta no funcione, asegúrese de que la batería esté cargada e instalada en la sierra.

LUBRICACIÓN

Para su seguridad y protección eléctrica continuas, la lubricación y el servicio de esta herramienta deberán ser realizadas ÚNICAMENTE por un CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DE CAMPBELL HAUSFELD.

SERVICIO TÉCNICO

Para obtener información con relación al funcionamiento o reparación de este producto, sírvase llamar al 1-800-424-8936.

⚠PRECAUCION

El servicio de la herramienta debe ser realizado sólo por personal de reparaciones calificado. El servicio o mantenimiento realizado por personas no calificadas puede provocar riesgo de lesiones.

Al realizarle un servicio a la herramienta, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones de la sección Mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o el no seguir las instrucciones de Mantenimiento puede crear un riesgo de choque eléctrico o lesión.

General Power Tool Safety Warnings

(Cont'd.)

⚠CAUTION ***Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.***

⚠WARNING ***Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.***

⚠CAUTION ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.***

⚠WARNING ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.***

⚠WARNING ***If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.***

⚠WARNING ***Do not misuse this product. Excessive exposure to vibration, work in awkward positions, and repetitive work motions can cause injury to hands and arms. Stop using any tool if discomfort, numbness, tingling, or pain occur, and consult a physician.***

1. Always work in a well-ventilated area. Wear an OSHA-approved dust mask and safety glasses.
2. Keep hands away from rotating parts.
3. Use clamps or another practical way to secure the workpiece to a stable platform. Never hold work in your hand, lap, or against other parts of your body when operating tool.

POWER TOOL USE AND CARE

⚠CAUTION ***Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.***

⚠WARNING ***Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.***

⚠WARNING ***Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.***

⚠WARNING ***Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.***

NOTICE ***Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.***

NOTICE ***Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.***

⚠CAUTION ***Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.***

1. This tool must NOT be modified or used for any application other than that for which it was designed.
2. Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool.
3. Some wood contains preservatives which can be toxic. Take extra care to prevent inhalation and skin contact when working with these materials. Request and follow all safety information available from your material supplier.

SERVICE

NOTICE ***Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.***

Assembly

Ensure tool is not connected to a power supply then place tool upside down on workbench.

NOTE: Use only sanding pads of the same type, size and weight.

Follow these steps to attach dust collection bag to the sander's dust port:

a. Make sure bag is not inside out.
b. Slide collection bag over vacuum hose with bag support.
c. Pull elastic of bag towards the vacuum hose. Make sure elastic is placed in the indentation of plastic. This ensures a tight fit and lower risk of bag slippage.
d. Attach bag assembly to dust port on sander, inserting it until it bottoms out in the port.

Pre-Operation

BEFORE OPERATING THE TOOL:

1. Always wear ear protectors and dust mask.
2. Use safety glasses, especially when you sand above your head.
3. The sander is not suitable for wet sanding.
4. Check that power switch is not in the "on" position before you plug in the power cord.
5. Keep the power cord away from moving parts of the tools.

Pre-Operation (Cont'd.)

CONSIDER BEFORE OPERATING:

1. CHOICE OF SANDPAPER

Coarse sandpaper (grain 60) removes general material and fine sandpaper is used for the finishing. If the surface is not even, then start with coarse sandpaper and sand until the surface is even.

Use medium sandpaper (grain 100) to remove scratches left behind by coarse sandpaper.

Use fine sandpaper (grain 150) for smoothing and finishing.

2. INSTALLING SANDPAPER.

Ensure sandpaper is the correct size and type for the sanding pad used.

a. Unplug the tool.
b. Open the back clamp by lifting up on the end of the paper clamp.
c. Install the sandpaper under the clamp. Make sure the paper is centered on the pad. The perforations in the paper have to correspond with those on the sand sole, so that the dust can be exhausted correctly.
d. Put the clamping spring back into the original position.
e. Repeat the operation to fix the sandpaper in the front.
f. Check the perforations in the sandpaper correspond with the exhaust gaps.
g. Fix the sand-paper as tight as possible.

Peel release liner from back of sandpaper (if using pressure sensitive adhesive (PSA) backed paper).

Align paper over sanding pad then press firmly over entire surface of sanding pad.

VACUUM DUST COLLECTION

The dust collection bag picks up sawdust through holes in the sandpaper.

Operation

Palm sanders are designed so the palm of one hand can guide tool during sanding.

For additional dust collection, a central vacuum or stand alone vacuum unit may be connected to the sander's dust port in place of the dust collection bag.

1. Begin sanding process by selecting the finest grit suitable for the initial sanding pass. The grit should be coarse enough to remove burrs and excessive roughness.
2. Once the initial sanding noted above is complete, change the sandpaper by one grit range (example: coarse to medium), and continue the finishing process.
3. Continue process by changing to successively finer grits until desired finish is obtained.

NOTE: Do not change from coarse grit to very fine grit sandpaper in one step. Swirl marks that might have been made with the coarse grit will be difficult to remove.

SANDING FLAT

The sand sole of your sanding machine, executes small circular movements. Through this you will get an even surface without marks. Since a circular movement is executed, it is not very important how to hold and move your sanding machine. It is rarely necessary to bring extra pressure to the machine.

FINISHING

Inspect the surface to be finished. If its coat is cracked or peeling, then first remove as much as possible with a brush or scraper. Then use coarse enough sandpaper to remove the remaining coating. Sand the surface flat, eliminating all spots and thusly preparing the surface for a new coat of paint or varnish.

Maintenance

Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.

If the tool does not start or operate properly, return the tool to a service facility for repairs.

Cleaning

Clean out dust and debris from vents and electrical contacts by blowing with compressed air. Motor vents and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings. Keep tool handles clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean the tool, keeping away from all electrical contacts.

Certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia.

Never use flammable or combustible solvents around tools.

LUBRICATION

For your continued safety and electrical protection, lubrication and service on this tool should ONLY be performed by an AUTHORIZED CAMPBELL HAUSFELD SERVICE CENTER.

TECHNICAL SERVICE

For information regarding the operation or repair of this product, please call 1-800-424-8936.

⚠CAUTION ***Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.***

When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance instructions may create a risk of electrical shock or injury.

Información General de Seguridad sobre Herramientas Eléctricas (Continuación)

⚠PRECAUCION ***Use la herramienta eléctrica, sus accesorios yUse la brocas etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que desea hacer. El uso de una herramienta eléctrica para trabajos diferentes de aquellos para los cuales ha sido diseñada, puede resultar en una situación peligrosa.***

1. Esta herramienta NO debe modificarse ni usarse para cualquier aplicación que no sea la aplicación para la cual fue diseñada.
2. Use solamente accesorios recomendados por el fabricante de su modelo. Los accesorios apropiados para una herramienta pueden causar un riesgo de lesión cuando se usan con otra herramienta.
3. Algunas maderas contienen conservadores que pueden ser tóxicos. Tenga especial cuidado para evitar la inhalación y el contacto con la piel con estos materiales. Solicite y cumpla con toda la información de seguridad disponible por parte de su proveedor de materiales.

MANTENIMIENTO

AVISO ***Haga que sólo personal calificado preste mantenimiento a su herramienta eléctrica y usando sólo repuestos idénticos. Esto asegura que se preserva la seguridad de la herramienta eléctrica.***

Ensamblaje

Asegúrese de que la herramienta no esté conectada a una fuente de corriente, luego coloque la herramienta dada vuelta sobre el banco.

NOTA: utilice sólo almohadillas para lijar del mismo tipo, tamaño y peso.

Siga estos pasos para conectar la bolsa de recolección de polvo al orificio de salida del polvo de la lijadora:

a. Asegúrese de que la bolsa no esté al revés.
b. Deslice la bolsa de recolección por la manguera de la aspiradora con el soporte de la bolsa.
c. Tire del elástico de la bolsa hacia la manguera de la aspiradora. Asegúrese de que el elástico esté colocado en la muesca de plástico. Esto asegura un calce más justo y un menor riesgo de que la bolsa se resbale.
d. Sujete el conjunto de la bolsa al orificio de salida del polvo de la lijadora, insertándolo hasta que llegue al fondo del orificio.

Pre-Funcionamiento

ANTES DE ENCENDER LA HERRAMIENTA:

1. Use siempre protectores auditivos y máscara contra el polvo.
2. Use gafas de seguridad, en especial cuando lije por encima de su cabeza.
3. La lijadora no es apta para lijar en húmedo.
4. Asegúrese de que el interruptor de encendido no esté en la posición "ON" antes de enchufar el cable de corriente.
5. Mantenga el cable de corriente alejado de las piezas móviles de las herramientas.

TENGA EN CUENTA ANTES DEL FUNCIONAMIENTO:

1. ELECCIÓN DEL PAPEL DE LIJA

El papel de lija grueso (grano 60) quita el material en general y el papel de lija fino se usa para las terminaciones. Si la superficie no está pareja, comience con papel de lija grueso y lije hasta que la superficie esté pareja.

Utilice papel de lija mediano (grano 100) para quitar los rayones que dejó el papel de lija grueso.

Use papel de lija fino (grano 150) para alisar y dar la terminación.

2. INSTALACIÓN DEL PAPEL DE LIJA.

Asegúrese de que el papel de lija sea del tamaño y tipo correctos para la almohadilla de lijado a usar.

a. Desenchufe la herramienta.
b. Abra la abrazadera trasera levantando el extremo de la abrazadera del papel.
c. Instale el papel de lija bajo la abrazadera. Asegúrese de que el papel quede centrado en la almohadilla. Las perforaciones en el papel deben corresponderse con las de la base, para que el polvo pueda salir correctamente.
d. Coloque el resorte de sujeción de nuevo en su posición original.
e. Repita la operación para fijar el papel de lija en el frente.
f. Verifique que las perforaciones en el papel de lija se correspondan con los orificios de salida.
g. Fije el papel de lija lo más ajustado que sea posible.

Quite el recubrimiento de la parte trasera del papel de lija (si usa papel recubierto con adhesivo sensible a la presión [PSA]).

Alinee el papel con la almohadilla de lijado y luego presione con firmeza toda la superficie de la almohadilla.

ASPIRADO DEL POLVO

La bolsa de recolección del polvo recoge el polvo a través de los orificios en el papel de lija.

Tamaño mínimo del cable (AWG) de extensión				
Largo del cable en pies	25	50	100	150
Tamaño AWG del cable	18	18	18	16

Información General de Seguridad sobre Herramientas Eléctricas (Continuación)

- Que las clavijas del enchufe del cable de extensión tengan el mismo número, tamaño y forma que las del enchufe del cargador.
- Que el cable de extensión esté correctamente cableado y en buenas condiciones eléctricas.
- Si el cable de extensión va a usarse en exteriores debe estar marcado con el sufijo "W-A" o "W" después de la designación del tipo de cable para indicar que es apto para usarse en exteriores. Por ejemplo: SJTW-A

3. No exponga el cargador a la lluvia, nieve o heladas.

SEGURIDAD PERSONAL

⚠ADVERTENCIA

Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use su sentido común cuando maneje cualquier herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja cualquier herramienta a motor puede dar como resultado graves lesiones personales.

⚠ADVERTENCIA

Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El equipo de protección como máscara para polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección para los oídos, usado en las condiciones adecuadas, reduce el riesgo de lesiones personales.

⚠PRECAUCION ***Evite que se encienda accidentalmente. Verifique que el interruptor se encuentre en la posición de apagado (off) antes de conectar el suministro de energía y/o la batería, recoger o transportar la herramienta. Transportar una herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o suministrar corriente a herramientas con el interruptor en posición de encendido (on) favorece la ocurrencia de accidentes.***

⚠ADVERTENCIA ***Retire toda llave de ajuste u otro tipo de llave antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave o llave de ajuste que quede sujetada a una parte rotatoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones personales.***

⚠PRECAUCION

No intente alcanzar lugares fuera de alcance. Mantenga un buen soporte y equilibrio en todo momento. Esto le permitirá un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

⚠ADVERTENCIA ***Vístase adecuadamente. No use alhajas ni vestimenta suelta. Mantenga su cabello, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. Las alhajas, las prendas sueltas, y el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.***

⚠ADVERTENCIA ***Si se proporcionan dispositivos para la conexión a sistemas de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que queden conectados y se usen adecuadamente. El uso de colectores de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.***

⚠ADVERTENCIA ***No use este producto en forma inadecuada. La exposición excesiva a la vibración, trabajar en posiciones incómodas y los movimientos de trabajo repetitivos pueden causar lesiones a las manos y brazos. Deje de usar cualquier herramienta si aparece incomodidad cosquilleo o dolor y consulte a un médico.***

1. Trabaje siempre en un área bien ventilada. Use gafas de seguridad y una máscara para polvo aprobada por OSHA.
2. Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.
3. Use sujetadores u otra manera práctica de asegurar la pieza de trabajo a una plataforma estable. Nunca sostenga el trabajo en sus manos, su regazo ni contra otras partes de su cuerpo cuando trabaja con la herramienta.

CUIDADO Y USO DE LA HERRAMIENTA

⚠PRECAUCION ***No fuercela herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para cada aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y en forma más segura a la velocidad para la cual fue diseñada.***

⚠ADVERTENCIA ***No use la herramienta si el interruptor no la enciende o no la apaga. Cualquier herramienta que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe repararse.***

⚠ADVERTENCIA ***Antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios o de guardar una herramienta eléctrica, desconecte el enchufe del suministro de corriente y/o la batería de la herramienta eléctrica. Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se active por accidente.***

⚠ADVERTENCIA ***Almacene las herramientas eléctricas desactivadas fuera del alcance de niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con herramientas eléctricas o con estas instrucciones, hagan funcionar una herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de usuarios inexpertos.***

AVISO ***Preste mantenimiento a las herramientas eléctricas. Verifique que las piezas móviles no estén desaliñadas ni bloqueadas, que no haya piezas rotas y que no exista ningún otro problema que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que no tienen un mantenimiento adecuado.***

AVISO ***Mantenga sus herramientas de corte afiladas y limpias. Es menos probable que las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y con bordes de corte afilados se atasquen y además son más fáciles de controlar.***

NOT ACTUAL SIZE

1.575" (40mm)
6.3" (160mm)
1.575" (40mm)
0.25" (6mm) (6 Places)
1.18" (30mm)
1.97" (50mm)
2.75" (70mm)
3.94" (100mm)

SANDPAPER DIMENSIONS

The pad size for this palm sander is slightly larger than a conventional palm sander. If the user wishes to cut his/her own sandpaper, the diagram shown should provide the necessary dimensions.

If the user wishes to use the dust collection system that accompanies this sander, then holes must be punched at the locations shown. Handy methods for performing this hole punching are to use a pencil or else drill the holes. In both cases, the hole punching/drilling should be started on the grit side of the paper.

NOTE: The illustration to the left has been reduced in size for placement in this manual. The illustration should NOT be used as a template. The measurements listed are the true measurements to use when cutting your own sandpaper.

For Replacement Parts or Technical Assistance, call 1-800-424-8936 or visit our website: www.chpower.com

Replacement Parts List

Description	Part Number	Qty
Dustbag	DG027900AV	1

Please provide following information:
- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

Address any correspondence to:
Campbell Hausfeld
Attn: Customer Service
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.

Limited Warranty

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: one year.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 424-8936.
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld power tool supplied or manufactured by Warrantor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
   A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes ,no warranty applies. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
   B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
   C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
   D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
   A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
   B. Call Campbell Hausfeld (800-424-8936) to obtain your warranty service options. Freight costs must be borne by the purchaser.
   C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

3. No use vestimenta suelta, bufandas o corbatas en el área de trabajo. Las prendas sueltas pueden quedar atrapadas en las partes móviles y provocar graves lesiones personales.
4. No use alhajas al manejar herramientas. Las alhajas pueden quedar atrapadas en las partes móviles y provocar graves lesiones personales.
5. Utilice siempre los accesorios diseñados para usar con esta herramienta. No utilice accesorios dañados ni desgastados.
6. Nunca accione la herramienta si no está aplicada a un objeto de trabajo. Los accesorios deben colocarse en forma segura. Los accesorios sueltos pueden causar lesiones graves.
7. Nunca apunte una herramienta hacia usted ni hacia otra persona. Pueden ocurrir lesiones graves.
8. Utilice presión firme y pareja al usar la herramienta. No la fuerce. Demasiada presión puede hacer que la herramienta se recaliente.
9. Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos ajustados y asegúrese de que el equipo esté en condiciones de trabajo seguras.
10. No acerque las manos a las piezas móviles ni las coloque debajo de ellas.

⚠ADVERTENCIA

Verifique que la almohadilla de lijado no tenga fisuras ni esté gastada antes de usarla. Reemplácela si está dañada. Una almohadilla dañada se puede romper durante el uso y causar lesiones graves.

11. Asegúrese de que el papel de lija esté colocado correctamente en la almohadilla de lijado y de que la almohadilla esté ajustada de modo seguro al vástago de la herramienta.
12. No deje que la herramienta gire sola. Accione el gatillo apenas antes de tocar la superficie de trabajo y suéltelo mientras levanta la herramienta de la superficie.

Información General de Seguridad sobre Herramientas Eléctricas

⚠ADVERTENCIA ***Lea todas las advertencias y todas las instrucciones. El no cumplir con las advertencias e instrucciones puede causar un choque eléctrico, incendio y/o lesiones personales graves.***

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura. La palabra "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a una herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (por medio de cable) o a una herramienta eléctrica accionada por baterías (sin cable).

ÁREA DE TRABAJO

⚠PRECAUCION ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u obscuras propician los accidentes.***

⚠ADVERTENCIA ***No haga funcionar la herramienta eléctrica en entornos explosivos, como por ejemplo cuando haya polvo, líquidos o gases inflamables. Las herramientas eléctricas hacen chispas que pueden encender los vapores o el polvo.***

⚠PRECAUCION ***Mantenga alejados a los observadores y niños mientras hace funcionar una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.***

SEGURIDAD ELÉCTRICA

⚠ADVERTENCIA ***Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No use enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra (aterradas). Los enchufes no modificados y los tomacorrientes correspondientes reducirán el riesgo de choque eléctrico.***

⚠ADVERTENCIA ***Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de choque eléctrico si su cuerpo está conectado a tierra.***

⚠ADVERTENCIA ***No exponga las herramientas a motor a la lluvia ni a superficies mojadas. Si entra agua dentro de una herramienta a motor, el riesgo de choque eléctrico aumenta.***

⚠ADVERTENCIA ***Trate el cable con cuidado. No utilice nunca el cable para llevar, halar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes filosos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.***

⚠ADVERTENCIA ***Cuando acciona una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable de extensión apto para el uso en exteriores. El uso de un cable apto para exteriores reduce el riesgo de choque eléctrico.***

⚠ADVERTENCIA ***Si no es posible evitar el uso una herramienta eléctrica en un lugar de mucha humedad, use un suministro de energía protegido de corrientes residuales (GFCI – con interruptor de descarga a tierra). El uso de un interruptor de circuito con descarga a tierra (GFCI) reduce el riesgo de choque eléctrico.***

⚠ADVERTENCIA ***Cuando esté efectuando un trabajo por el cual la herramienta de corte puede entrar en contacto con un cable eléctrico oculto o su propio cable, sujete la herramienta eléctrica por las superficies de sujeción aisladas. El contacto con un cable "bajo tensión" pone las piezas metálicas de la herramienta "bajo tensión" y causa un choque eléctrico al operador.***

Las herramientas doblemente aisladas están equipadas con un enchufe polarizado (un borne del enchufe es más ancho que el otro). Este enchufe calzará en un solo sentido en un tomacorriente polarizado. Si el enchufe no calza completamente en el tomacorriente, dé vuelta el enchufe y vuelva a introducirlo.

1. Asegúrese de que el cable esté ubicado de tal manera que nadie lo pise ni se tropiece con él, y que no esté sujeto de alguna otra manera a algún daño o tensión.
2. No use un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cable de extensión inadecuado puede resultar en un riesgo de incendio y choque eléctrico. Si se debe usar un cable de extensión, asegúrese de que:

Ver la Garantía en página 16 para información importante sobre el uso comercial de este producto.

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.



Lijadora Manual



Descripción

Las lijadoras orbitales sirven para lijar varios materiales. Las lijadoras orbitales están diseñadas para producir, en forma rápida y eficiente, terminaciones sobre superficies de trabajo tales como planchas de metal, madera y materiales compuestos. Esta lijadora tiene una bolsa para polvo para mantener limpia la superficie de trabajo. La bolsa para polvo debe instalarse en la abertura de la herramienta. Las aplicaciones de la lijadora incluyen superficies tanto planas como con contornos. El lijado abrasivo permite una rápida eliminación del material u óxido. Ideal para alisar soldaduras.

Para desempacar

Cuando desempaque este producto, inspecciónelo cuidadosamente para detectar cualquier daño que pueda haber ocurrido durante el envío.

Informaciones Generales de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

⚠ PELIGRO ***Ésto le indica que hay una situación inmediata que LE OCASIONARIA la muerte o heridas de gravedad.***

⚠ ADVERTENCIA ***Ésto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.***

⚠ PRECAUCION ***Ésto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle heridas no muy graves.***

AVISO ***Ésto le indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.***

PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

⚠ PELIGRO

Cuando corta lija, taladra o pule materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.

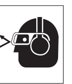
⚠ ADVERTENCIA ***Este producto, o su cordón eléctrico, contiene productos químicos conocidos por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lave sus manos minuciosamente después de usar.***

Las siguientes precauciones de seguridad se deben seguir en todo momento junto con cualquier otra norma de seguridad.



1. Lea con cuidado los manuales incluidos con este producto. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.
2. Sólo aquellas personas completamente familiarizadas con estas normas de funcionamiento seguro deben utilizar la herramienta neumática.

⚠ ADVERTENCIA



Se deberán usar gafas de seguridad durante la operación.

Especificaciones

Herramienta	
Voltaje	120V 60Hz
Clasificación de corriente	1,2A
Peso	2,9 lbs
Capacidades máximas	
Velocidad sin carga	12.000 rpm
Tamaño de la almohadilla de lijado	110 mm long x 100 mm wide

RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Voir la Garantie à la page 11 pour de l'information importante sur l'utilisation commercial de ce produit.

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.

Ponceuse à Main

Description

Les ponceuses orbitales sont pour poncer différents matériaux. Les ponceuses orbitales sont conçues pour produire rapidement et de manière efficiente des finis sur les surfaces de travail telles que la tôle, le bois et les matériaux composites. Cette ponceuse a un sac à poussières pour garder la surface de travail propre. Le sac doit être installé sur l'ouverture de l'outil. Les applications de ponceuse incluent à la fois les surfaces à contour et à plat.
Le ponçage abrasif permet un retrait rapide du matériau ou de la rouille. Idéal pour lisser les soudures.

Déballage

En déballant ce produit, inspecter attentivement pour tout signe de dommage en transit.

Directives De Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

⚠ DANGER ***Danger indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.***

⚠ AVERTISSEMENT ***Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.***

⚠ ATTENTION ***Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.***

AVIS ***Avis indique de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.***

PROPOSITION 65 CALIFORNIE

⚠ DANGER

Vous pouvez créer de la poussière en coupant, ponçant, perçant ou meulant les matériaux tels que le bois, la peinture, le métal, le béton, le ciment ou autre maçonnerie. Cette poussière contient souvent des produits chimiques reconnus pour causer le cancer, les déformations congénitales ou autres problèmes de la reproduction. Portez de l'équipement de protection.

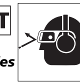
⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit ou son cordon contient des produits chimiques qui de l'avis de l'État de Californie peut causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Lavez-vous les mains après la manipulation.

Les précautions de sécurité suivantes doivent être respectées en tout temps en plus de toute autre règle de sécurité actuelle.

1. Lire attentivement tous les manuels, y compris celui de ce produit. Bien se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.
2. Seules les personnes bien familiarisées avec ces règles d'utilisation en toute sécurité doivent être autorisées à se servir de l'outil pneumatique.

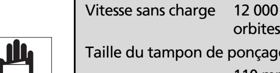
⚠ AVERTISSEMENT



Porter des lunettes de sécurité et une protection des oreilles pendant son fonctionnement.

Specifications

Outil	
Tension	120 V 60 Hz
Puissance nominale	1,2 A
Poids	1,32 kg (2,9 lb)
Capacités maximum	
Vitesse sans charge	12 000 orbites/min
Taille du tampon de ponçage	110 mm long x 100 mm wide



MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie! Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

Directives De Sécurité

(Suite)

3. Ne pas porter de vêtements amples, de foulards ou de cravates dans l'aire de travail. Les vêtements amples pourraient se prendre dans les pièces mobiles de l'appareil et mener à de graves blessures.
4. Ne pas porter de bijoux en utilisant tout outil. Les bijoux peuvent se prendre dans les pièces mobiles et mener à de graves blessures.
5. Toujours utiliser les accessoires conçus pour cet outil. Ne pas utiliser d'accessoires endommagés ou usés.
6. Ne jamais déclencher l'outil n'est pas appliqué à un travail. Les accessoires doivent être bien attachés. Tout accessoire desserré peut provoquer de graves blessures.
7. Ne jamais pointer un outil vers soi-même ou vers toute autre personne. Des blessures graves pourraient en résulter.
8. Utiliser une pression constante et uniforme en utilisant l'outil. Ne pas forcer. Trop de pression peut mener à la surchauffe de l'outil.
9. Garder tous les écrous, boulons et vis serrés et faire en sorte que l'équipement soit en bon état de marche.
10. Ne pas mettre les mains près ou sous les pièces mobiles.

⚠AVERTISSEMENT

Vérifier le tampon de ponçage pour tout signe de fissures et d'usure avant de l'utiliser. Remplacer s'il est endommagé. Un tampon endommagé peut se séparer durant l'utilisation provoquant de graves blessures.

11. S'assurer que le papier abrasif est bien installé sur le tampon de ponçage et que le tampon est bien fixé à la broche de l'outil.
12. Ne pas laisser l'outil tourner librement. Activer la gâchette juste avant d'engager la surface de travail et dégager la gâchette en soulevant l'outil et en l'éloignant de la surface.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠AVERTISSEMENT ***Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.***

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

AIRE DE TRAVAIL

⚠ATTENTION ***Conserver a zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.***

⚠AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

⚠ATTENTION

Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

⚠AVERTISSEMENT

Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

⚠AVERTISSEMENT ***Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.***

⚠AVERTISSEMENT ***Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.***

⚠AVERTISSEMENT ***Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.***

⚠AVERTISSEMENT

Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

⚠AVERTISSEMENT ***Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.***

⚠AVERTISSEMENT ***Tenir l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées en effectuant le travail lorsque l'outil de coupe pourrait entrer en contact avec un câblage caché ou son cordon électrique. Un contact avec un fil « sous tension » rendra les pièces de métal exposées de l'outil « sous tension » et produira un choc pour l'opérateur.***

Les outils à double isolement sont dotés d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Cette fiche entre dans une prise polarisée seulement d'une manière. Si la fiche n'entre pas entièrement dans la prise, inversez-la et insérez-la à nouveau.

1. S'assurer que le cordon soit placé de telle manière que l'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou subir des dommages ou un stress quelconque.
2. Ne pas utiliser de rallonges à moins que cela ne soit absolument nécessaire. Une mauvaise utilisation de rallonge pourrait mener à un risque d'incendie ou de choc électrique. S'il faut utiliser une rallonge, s'assurer que :
   - Les broches de la fiche de la rallonge sont du même nombre, de même taille et forme que celles de la fiche du cordon de l'outil.

Pour Pièces de Rechange ou assistance technique, appeler 1-800-424-8936

S'il vous plaît fournir l'information suivante:
- Numéro de Modèle
- Numéro de série (si présent)
- Description et numéro de la pièce

Adresser toute correspondance à
Campbell Hausfeld
Attn: Customer Service
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.

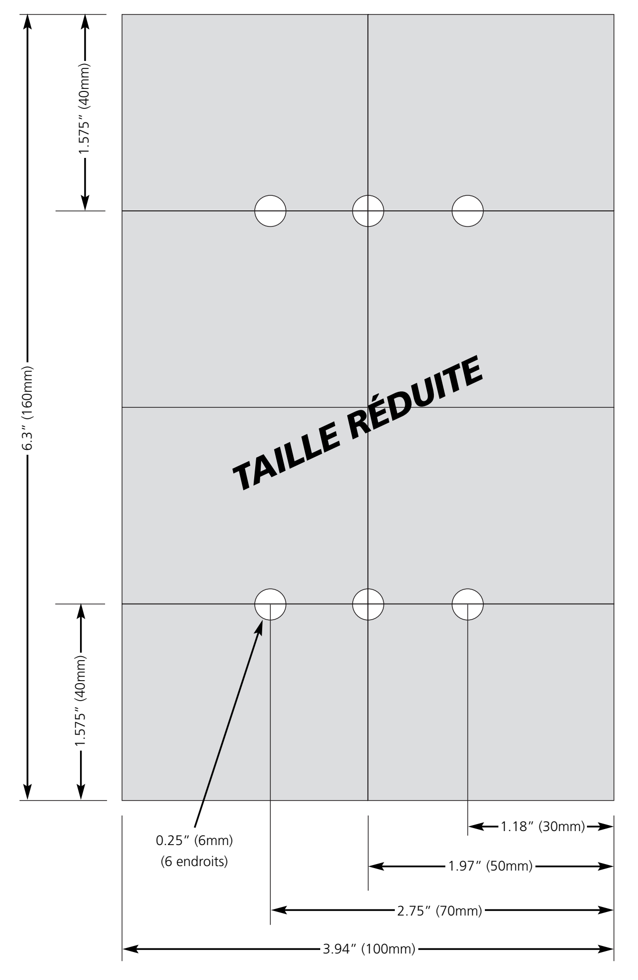
Liste de Pièces de Rechange

Description	Nº de Pièce	Qté
Sac à poussières	DG027900AV	1

Garantie Limitée

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Un An
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tout outil mécanique Campbell Hausfeld fourni ou fabriqué par le garant.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
   A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé à des fins commerciaux, industriels ou de locations, aucune garantie ne s'applique.. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
   B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
   C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlevage ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
   D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
   A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
   B. Livraison ou expédition du produit ou de la pièce Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
   C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonable, ainsi que le décri(vent)t le(s) manuel(s) d'utilisation.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.



TAILLE DU PAPIER ABRASIF

La taille du tampon pour cette ponceuse à main est légèrement plus grande que celle d'une ponceuse à main traditionnelle. Si l'utilisateur veut couper son propre papier abrasif, le gabarit illustré fournit la taille nécessaire.

Si l'utilisateur veut utiliser le système de cueillette de poussière inclus avec cette ponceuse, il faut perforer les orifices dans les endroits indiqués. Une façon facile de perforer ces orifices est à l'aide d'un crayon ou d'une perceuse. Dans les deux cas, la perforation des orifices doit commencer du côté des particules du papier abrasif.

REMARQUE : L'illustration à gauche a été réduite pour son placement dans ce manuel. Cette illustration NE peut PAS être utilisée comme un gabarit. Les mesures indiquées sont réelles et peuvent être utilisées lorsqu'on veut couper son propre papier.

Taille minimum de fil (AWG) de rallonge				
Longueur de cordon en pieds	25	50	100	150
Taille AWG de cordon	18	18	18	16

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil (Suite)

- La rallonge est bien câblée et en bon état de fonctionnement électrique.
- Si l'on utilise une rallonge à l'extérieur, elle doit porter le suffixe "W-A" ou "W" selon la désignation du type de cordon pour indiquer s'il peut servir à l'extérieur. Par exemple - SJTW-A

3. Ne pas exposer le cordon à la pluie, à la neige ou au gel.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

⚠ AVERTISSEMENT ***Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.***

⚠ AVERTISSEMENT ***Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.***

⚠ ATTENTION ***Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.***

⚠ AVERTISSEMENT ***Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.***

⚠ ATTENTION ***Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.***

⚠ AVERTISSEMENT ***S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.***

⚠ AVERTISSEMENT ***Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.***

⚠ AVERTISSEMENT ***Ne pas abuser de ce produit. Toute exposition excessive à la vibration, tout travail dans les positions encombrantes et les motions de travail à répétition peuvent provoquer des blessures aux mains et aux bras. Cesser d'utiliser tout outil si l'on ressent un malaise, un engourdissement, un fourmillement ou une douleur et consulter un médecin.***

1. Toujours travailler dans un endroit bien ventilé. Porter des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières homologué OSHA.
2. Garder les mains loin des pièces mobiles.
3. Utiliser des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer le travail à une plate-forme stable. Ne jamais tenir le travail dans les mains, sur les genoux ou contre toutes parties du corps en utilisant cet outil.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

⚠ ATTENTION ***Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.***

⚠ AVERTISSEMENT ***Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.***

⚠ AVERTISSEMENT ***Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.***

⚠ AVERTISSEMENT ***Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.***

AVIS ***Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.***

AVIS ***Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.***

⚠ ATTENTION ***Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.***

1. Cet outil NE peut PAS être modifié ou utilisé pour toute application autre que celle pour laquelle il a été conçu.
2. Utiliser seulement des accessoires recommandés par le fabricant par votre modèle. Les accessoires convenables pour un outil peuvent créer un risque de blessure lorsqu'ils sont utilisés pour un autre.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil (Suite)

3. Certains bois contiennent des agents de conservation qui pourraient être toxiques. Attention d'éviter toute inhalation et contact avec la peau en travaillant avec ces matériaux. Demander et suivre toute information de sécurité disponible du fournisseur de matériaux.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

AVIS ***Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des piècesde rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.***

Montage

S'assurer que l'outil n'est pas branché à une alimentation de courant, puis l'inverser sur l'établi.

Remarque : Utiliser seulement des tampons de ponçage du même type, taille et poids.

Suivre ces étapes pour fixer le sac à poussières à l'orifice de poussière de la ponceuse :

a. S'assurer que le sac n'est pas à l'envers.

b. Glisser le sac de cueillette sur le boyau d'aspirateur avec un support de sac.

c. Tirer l'élastique du sac vers le boyau de l'aspirateur. S'assurer que l'élastique est placé dans l'enfoncement du plastique. Ceci permet un ajustement serré et réduit le risque pour le sac de glisser.

d. Fixer le montage du sac à l'orifice de poussière de la ponceuse, en l'insérant jusqu'au fond de l'orifice.

Pré-Fonctionnement

AVANT D'UTILISER L'OUTIL :

1. Toujours porter des protecteurs pour les oreilles et un masque anti-poussières.
2. Utiliser des lunettes de sécurité, particulièrement en ponçant au-dessus de la tête.
3. La ponceuse ne convient pas pour le ponçage humide.
4. Vérifier que l'interrupteur n'est pas à la position "on" avant de brancher le cordon.
5. Garder le cordon loin des pièces mobiles des outils.

CONSIDÉRER AVANT D'UTILISER :

1. CHOIX DU PAPIER ABRASIF

Le papier abrasif à gros grains (60 grains) retire le matériau général et le papier abrasif fin sert à la finition. Si la surface est inégale, commencer plutôt par un papier abrasif à gros grains et ensuite poncer jusqu'à ce que la surface soit uniforme.

Utiliser un papier abrasif à grains moyen (100 grains) pour retirer les égratignures laissées par le papier à gros grains.

Utiliser un papier abrasif fin (150 grains) pour lisser et finir.

2. INSTALLER LE PAPIER ABRASIF.

S'assurer que le papier abrasif soit de la bonne taille et du bon type pour le tampon de ponçage utilisé.

a. Débrancher l'outil.

b. Ouvrir la pince arrière en soulevant l'extrémité de la pince à papier abrasif.

c. Installer le papier abrasif sous la pince. S'assurer que le papier est centré sur le tampon. Les perforations du papier doivent correspondre avec celles de la semelle de ponceuse, pour que la poussière puisse s'échapper correctement.

d. Replacer le ressort de pinçage à sa position originale.

e. Répéter l'opération pour placer le papier abrasif à l'avant.

f. Vérifier que les perforations du papier abrasif correspondent aux écarts d'échappement.

g. Placer le papier abrasif aussi serré que possible.

Retirer la doublure à l'endos du papier abrasif (si l'on utilise un papier à adhésif sensible à la pression (ASP).

Aligner le papier sur le tampon de ponçage, puis presser fermement sur toute la surface du tampon de ponçage.

CUEILLETTE DE POUSSIÈRE D'ASPIRATION

Le sac à poussières ramasse la sciure à travers les trous du papier abrasif.

Fonctionnement

Les ponceuses à main sont conçues pour que la paume d'une main puisse guider l'outil durant le ponçage.

Pour recueillir d'autre poussière, on peut brancher un aspirateur central ou un aspirateur autonome à l'orifice de poussière de la ponceuse au lieu du sac à poussières.

1. Commencer le processus de ponçage en choisissant les particules les plus fines pour le passage initial de ponçage. Les particules doivent être assez grossières pour retirer les ébarbures et la rugosité excessive.
2. Lorsque le ponçage initial indiqué dessus est complet, changer le papier abrasif à un type d'un niveau plus fin (exemple : gros à moyen), et continuer le procès de finition.
3. Continuer en changeant successivement pour des particules plus fines jusqu'à ce que l'on obtienne le fini recherché.

REMARQUE : Ne pas changer d'un papier abrasif à gros grains à très fin en une seule étape. Des marques en spirales causées par les particules grossières seront difficiles à retirer.

Fonctionnement (Suite)

PONÇAGE À PLAT

La semelle de ponçage de votre appareil exécute de petits mouvements circulaires. C'est ainsi que l'on obtient une surface uniforme sans marques. À cause du mouvement circulaire, la manière de tenir et déplacer la ponceuse est moins importante. Il est rarement nécessaire d'ajouter une pression supplémentaire à l'appareil.

FINITION

Inspecter la surface à finition. Si la couche est fissurée ou s'écaille, retirer le plus possible de la couche à l'aide d'une brosse ou un grattoir. Ensuite, utiliser un papier abrasif suffisamment gros pour retirer ce qui reste de la couche. Poncer la surface à plat en éliminant toutes les taches et la préparer pour recevoir une nouvelle couche de peinture ou de vernis.

Entretien

Tout le travail d'entretien et de réparation doit être effectué seulement par un personnel de réparation qualifié. L'entretien ou les réparations non effectués par un personnel qualifié pourraient mener à des blessures.

Si l'outil ne démarre pas ou ne fonctionne pas correctement, retourner l'outil à une installation de service pour sa réparation.

Nettoyage

Nettoyer la saleté et les débris des évents et des contacts électriques en soufflant de l'air comprimé. Les leviers de verrouillage et les évents du moteur doivent rester propres et libres de toute matière étrangère. Ne pas essayer de les nettoyer en insérant des objets pointus par les ouvertures. Garder les poignées des outils propres, sèches et libres d'huile ou de graisse. Utiliser seulement un savon doux et un chiffon humide pour nettoyer l'outil en restant loin de tous les contacts électriques.

Certains agents de nettoyage et solvants sont dangereux pour les plastiques et autres pièces isolées. Certains de ces articles incluent : essence, térébenthine, diluant de laque, diluant de peinture, solvants de nettoyage au chlore, ammoniaque et détergents résidentiels contenant de l'ammoniaque.

Ne jamais utiliser de solvants inflammables ou combustibles autour des outils.

LUBRIFICATION

Pour votre sécurité continue et une protection électrique, la lubrification et l'entretien de cet outil NE doit être effectué que par UN CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ CAMPBELL HAUSFELD.

SERVICE TECHNIQUE

Pour obtenir de l'information sur le fonctionnement ou la réparation de ce produit, veuillez appeler le 1-800-424-8936.

⚠ ATTENTION ***Tout le travail d'entretien et de réparation doit être effectué seulement par un personnel de réparation qualifié. L'entretien ou les réparations non effectués par un personnel qualifié pourraient mener à des blessures.***

En réparant ou faisant l'entretien d'un outil, utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Suivre les instructions de la section d'entretien présentées dans le manuel. Utiliser des pièces non autorisées ou ne pas suivre les instructions d'entretien peut mener à un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures.